

## Pielęgnacja i renowacja okien drewnianych





## Gratulujemy dokonanego zakupu okien drewnianych

Nowoczesne okna drewniane są efektywne energetycznie, ekologiczne, komfortowe w użytkowaniu, estetyczne a także charakteryzują się wyjątkową trwałością. Zakupione przez Państwa okna drewniane są zabezpieczone systemem powłok ochronnych wysokiej jakości oferujących użytkownikom stolarki drewnianej szereg zalet:

- skuteczna ochrona drewna przed niszczącym działaniem czynników pogodowych (słońce, woda, zmiany temperatur) i biologicznych (osłabienie wzrostu glonów, porostów, pleśni, zapobieganie próchnieniu drewna i niszczeniu przez owady)
- wysoka przepuszczalność pary wodnej (zapobieganie gromadzeniu wilgoci w drewnie)
- twardość w połączeniu z elastycznością (odporność na uderzenia gradu, pęcznienie i kurczenie drewna)
- wzmocniona odporność na brud (łatwość czyszczenia, odporność na uszkodzenia płynami czyszczącymi)
- wzmocniona odporność na działanie zasad (zabezpieczenie przed zniszczeniem podczas montażu)
- przyjazność ludziom i środowisku (bazują na wodzie, produkowane zgodnie z unijnymi regulacjami dotyczącymi ochrony środowiska)
- ochrona przed promieniowaniem UV (drewno nie niszczeje, kolory nie żółkną i nie blakną)

Niemniej jednak, aby okna drewniane spełniały swoją funkcję, a także zdołały dom przez długie lata, powinny być poddawane regularnym zabiegom pielęgnacyjnym i konserwacyjnym przez użytkownika. Słońce i deszcz są największymi wrogami okien drewnianych. W drewnie narażonym na działanie wody, wiatru, zmian temperatur powstają małe rysy, przez które woda wnika do środka, co może spowodować powstanie sinizny i zniszczenia powłok ochronnych. Z kolei pod wpływem promieni słonecznych drewno szarzeje, płowieje, staje się szorstkie i porowate.

## Czyszczenie i pielęgnacja

Dwa razy w roku (najlepiej przed okresem letnim i zimowym) powierzchnia okien drewnianych powinna być gruntownie czyszczona z kurzu, śladów po owadach i innych zanieczyszczeń przy użyciu delikatnego detergentu i wody. Należy to robić nie tylko z powodów estetycznych, ale również po to, aby brud nie niszczył powłoki lakierniczej (tego typu zanieczyszczenia mogą powodować pojawienie się zielonych alg i grzybów). Po wyczyszczeniu na ramy nakładamy emulsję pielęgnacyjną. Uwaga! Większość produktów do czyszczenia szyb zawiera salmiak. Pozostałości salmiaku po czyszczeniu okien czy szyb w drzwiach muszą zostać usunięte, najlepiej przy pomocy czystej wody. Elementy wytrzeć do sucha miękką szmatką.

Okno pokryte  
**białym** systemem powłok:  
niewidoczna struktura drewna

Okno pokryte **transparentnym**  
(lazurowym) systemem powłok:  
widoczna naturalna struktura drewna

Zarówno transparentne jak i kryjące systemy powłok zapewniają ochronę przed niszczącym działaniem czynników pogodowych

**Produkt czyszczący:** Teknoclean 1951-00 efektywnie usuwa brud, tłuszcz i inne zanieczyszczenia z powierzchni drewnianych. Opakowanie: 0,5 l

**Produkt do pielęgnacji:** GORI 690-31 Surface Maintenance. Nadaje nowy połysk i zabezpieczenie powierzchniom zniszczonym słońcem, deszczem i mrozem, jednakże nie zastępuje tradycyjnej renowacji uszkodzonej powłoki. Opakowanie: 0,5 l

**Produkty do nabycia u naszych dystrybutorów (adresy dystrybutorów znajdują się na stronie [www.teknos.pl](http://www.teknos.pl)). Prosimy o zapoznanie z kartami technicznymi produktów (do pobrania z [www.teknos.pl](http://www.teknos.pl)) oraz z instrukcją użycia na opakowaniu.**

## Kontrola stanu technicznego okna i powłok lakierniczych

Uszczelki okienne powinny być raz do roku przecierane talkiem, aby uniknąć ich przywierania do powierzchni lakierowanych. Aby zabezpieczyć łatwość poruszania się okuć, należy po ich oczyszczeniu natłuścić je lub naoliwić. Podczas wykonywania tych czynności sprawdzamy poprawność funkcjonowania okuć. Upewniamy się, czy położenie śrub jest prawidłowe. Sprawdzamy przyczepność silikonu do szyby.

Wykonywanie kontroli oględzin stanu technicznego powłok na bieżąco umożliwia szybkie wykrycie ewentualnych uszkodzeń. Stan powłok należy kontrolować każdorazowo po gradobiciu, ponieważ uderzenia kryształków lodu mogą spowodować uszkodzenie ich powierzchni. Podczas kontroli stanu powłok należy także sprawdzać, czy nie pojawiły się pęknięcia w wypełniaczu do połączeń i fug. W przypadku zaobserwowania tego typu uszkodzeń należy usunąć całkowicie wypełniacz i położyć go na nowo. Wszelkie pęknięcia, odpryski, łuszczenie powłoki powinny być niezwłocznie naprawione przez Państwa lub wyspecjalizowanych pracowników. Konserwacja przeprowadzana w odpowiednim czasie zapobiegnie powiększaniu się szkód, a w rezultacie zaoszczędzi czas i pozwoli uniknąć niepotrzebnych kosztów.

Prawidłowo czyszczone, pielęgnowane i poddawane regularnym oględzinom powłoki lakiernicze powinno poddawać się renowacji, gdy zauważy się, że warstwa powłok lakierniczych stała się cieńsza lub przypadku zaobserwowania w niej mikropęknięć.

## Renowacja

Przed przystąpieniem do renowacji należy zabezpieczyć okucia przed zamalowaniem. Wszystkie obszary, które będą podlegały renowacji powinny zostać gruntownie wyczyszczone przy pomocy delikatnego detergentu i opłukane czystą wodą.

Do renowacji ram okiennych należy stosować te same produkty, którymi uprzednio zostały pokryte przez producenta. Państwa okna zostały pokryte następującym systemem powłok:

Typ produktu	Pełny numer produktu (wypełnia producent okien)
Impregnat	
Podkład	
Warstwa pośrednia (opcjonalnie)	
Wypełniacz fug i połączeń	
Warstwa nawierzchniowa	

Tab. Produkty do renowacji powłok GORI Industry i Teknos\*\*

Typ produktu	Nazwa produktu	Opakowanie	Wydajność	Czas schnięcia
				podany dla temp 20°C i 50% wilgotności względnej
Impregnat	GORI 356*	3 l lub 5 l	6m <sup>2</sup> /l	Suche do ponownego powlekania: 4 godz.
	Tekno Aqua 1410*	3 l lub 5 l	8-11 m <sup>2</sup> /l	Suche do ponownego powlekania: 1 godz.
Farba podkładowa	GORI 615	3 l lub 5 l	10 m <sup>2</sup> /l	Suche do ponownego powlekania: 2 godz.
	Aqua Primer 2900	3 l lub 5 l	8-10 m <sup>2</sup> /l	Suche do ponownego powlekania: 3 godz.
	Antistain Aqua 2901	3 l lub 5 l	8-10 m <sup>2</sup> /l	Suche do ponownego powlekania: 3 godz.
Wypełniacz do fug	GORI 691 V-Joint Protection	250 ml z dyszą	Zależy od szerokości spoiny	Suche do ponownego powlekania: 1/2 godz.
	Teknoseal 4001	310 ml z dyszą	Zależy od szerokości spoiny	Suche do ponownego powlekania: 1/2 godz.
Farba renowacyjna	GORI 660	3 l lub 5 l	3,3 m <sup>2</sup> /l	Suche do ponownego powlekania: 4 godz. Całkowicie suche: po 24 godz.
	Aquatop 2600	3 l lub 5 l	4,5 m <sup>2</sup> /l	Suche do ponownego powlekania: 3 godz. Całkowicie suche: 24 godz.



\* Produkt biobójczy - należy stosować z zachowaniem szczególnych środków ostrożności. Przed użyciem należy przeczytać etykietę i ulotkę informacyjną.

\*\* Wszystkie produkty renowacyjne GORI Industry i Teknos przystosowano do nanoszenia pędzlem.

Podczas renowacji powłok należy pamiętać, że impregnacja, nakładanie podkładu czy warstwy nawierzchniowej nie może przebiegać w temperaturze poniżej 8°C oraz w wilgotności względnej wyższej od 80%. Nie zalecamy nakładania powłok przy silnym nasłonecznieniu. Produkty wodorozcieńczalne są zdatne do użycia przez 12 miesięcy, pod warunkiem ich przechowywania w szczelnie zamkniętym opakowaniu w temperaturze powyżej 5°C. Prosimy o zapoznanie z kartami technicznymi produktów (do pobrania z [www.teknos.pl](http://www.teknos.pl)) oraz z instrukcją użycia na opakowaniu.

**W sprawie zakupu naszych produktów prosimy o kontakt z dystrybutorami (lista dystrybutorów znajduje się na [www.teknos.pl](http://www.teknos.pl))**

## Proces renowacji w zależności od stopnia uszkodzenia powierzchni

### System powłok jest nienaruszony i wymaga jedynie kosmetycznych poprawek

Przy pomocy syntetycznego pędzla o długim włosiu do farb akrylowych наносimy dwie warstwy nawierzchniowe (GORI 660 / Aquatop 2600) w odpowiednim kolorze i połysku. Przed nałożeniem drugiej warstwy należy odczekać cztery godziny.

### Niewielkie łuszczenie warstwy nawierzchniowej, bez uszkodzenia drewna

Uszkodzone miejsca przeszlifowujemy drobnopiętnym papierem ściernym. Należy uważać, aby szlifować wyłącznie uszkodzone miejsca i nie zeszlifować podkładu. Powierzchnię starannie odkurzamy z pyłu, przemywamy, po czym pozwalamy jej całkowicie wyschnąć.

Przy pomocy syntetycznego pędzla o długim włosiu do farb akrylowych наносimy dwie warstwy nawierzchniowe (GORI 660 / Aquatop 2600) w odpowiednim kolorze i połysku. Przed nałożeniem drugiej warstwy należy odczekać cztery godziny.

### Rozległe zniszczenia powłoki

Należy przeszlifować całą ramę okna drobnopiętnym papierem ściernym. Należy uważać, aby nie zeszlifować podkładu. Powierzchnię starannie odkurzamy z pyłu, przemywamy, po czym pozwalamy jej całkowicie wyschnąć.

Przy pomocy syntetycznego pędzla o długim włosiu do farb akrylowych наносimy dwie warstwy nawierzchniowe (GORI 660 / Aquatop 2600) w odpowiednim kolorze i połysku. Przed nałożeniem drugiej warstwy należy odczekać cztery godziny.

### Całkowicie zniszczona powłoka lakiernicza np. przecięcie powłoki, dziura w powłoce

Konieczna jest całkowita odbudowa powłok.

Zdzieramy zniszczoną powłokę używając do tego papieru ściernego o średniej a następnie o drobnej grubości ziarna. Powierzchnię starannie odkurzamy z pyłu, przemywamy, po czym pozwalamy jej całkowicie wyschnąć.

Surowe drewno impregnujemy (GORI 356\* lub Teknol Aqua 1410\*).

Po całkowitym wyschnięciu impregnatu powierzchnię gruntujemy podkładem w odpowiednim kolorze, w celu zwiększenia przyczepności farby nawierzchniowej (Aqua Primer 2900 / Antistain Aqua 2901 / GORI 615).

Przy pomocy syntetycznego pędzla o długim włosiu do farb akrylowych наносimy dwie warstwy nawierzchniowe (GORI 660 / Aquatop 2600) w odpowiednim kolorze i połysku. Przed nałożeniem drugiej warstwy należy odczekać cztery godziny.

### Naturalne pęcznienie i kurczenie drewna spowodowało powstanie pęknięć powłoki lub wilgoć spenetrowała łączenia i przekroje poprzeczne

Zeszlifowujemy zniszczoną powłokę używając do tego papieru ściernego o średniej a następnie o drobnej grubości ziarna. Powierzchnię starannie odkurzamy z pyłu, przemywamy, po czym pozwalamy jej całkowicie wyschnąć.

Surowe drewno impregnujemy (Teknol Aqua 1410\* lub GORI 356\*).

Po całkowitym wyschnięciu impregnatu powierzchnię gruntujemy podkładem w odpowiednim kolorze, w celu zwiększenia przyczepności farby nawierzchniowej (Aqua Primer 2900 / Antistain Aqua 2901 / GORI 615).

Wypełniamy otwarte połączenia wypełniaczem do fug TEKNOSEAL 4001 lub GORI 691 V-Joint Protection. Wygładzamy połączenia mokrą szmatką lub szpatułką i pozwalamy im całkowicie wyschnąć. Uszczelniamy wszystkie wyeksponowane przekroje poprzeczne wypełniaczem i pozwalamy im całkowicie wyschnąć.

Przy pomocy syntetycznego pędzla o długim włosiu do farb akrylowych наносimy dwie warstwy nawierzchniowe (GORI 660 / Aquatop 2600) w odpowiednim kolorze i połysku. Przed nałożeniem drugiej warstwy należy odczekać cztery godziny.

\* Produkt biobójczy - należy stosować z zachowaniem szczególnych środków ostrożności. Przed użyciem należy przeczytać etykietę i ulotkę informacyjną.

WARSTWA NAWIERZCHNIOWA

WARSTWA POŚREDNIA

(opcjonalnie)

PODKŁAD

ŚRODEK KONSERWUJĄCY DREWNO

Silne wiązanie chemiczne pomiędzy poszczególnymi powłokami zapewnia drewnianym oknom kompleksową ochronę.

## Przebarwienia spowodowane wyciekaniem żywicy

Szpeciallynie na jasnych odcieniach powłok ochronnych może się zdarzyć powstawanie żółtawych zabarwień pochodzących z sęków. Ich powstawanie jest procesem naturalnym (nie oznacza to zniszczenia powłok ochronnych), ponieważ drewno jest żywym materiałem. Plamę żywiczną można znacznie zmniejszyć poprzez przemycie obszarów naokoło sęków miękką szmatką namoczoną w mieszance wody i spirytusu w stosunku 1:1 a następnie przepłukaniem miejsca czystą wodą.

Nie należy stosować szelaku do minimalizowania przebarwień – może to spowodować utratę przyczepności powłok i łuszczenie farby. Pod wpływem nagrzewania powłoki do temperatury 55°C (powłoka pokryta ciemnymi odcieniami może się nagrzewać nawet do 80°C) szelak obluźowuje się i jednocześnie niszczy powłoki ochronne.

Przy szpeciallynie żywicznych sękach żywica może przesiąknąć przez powłokę i utworzyć kropelki na powierzchni. Należy powstrzymać się przed usuwaniem świeżego wycieku żywicznego, gdyż jego wilgoć i kleistość wskazuje na fakt, że proces przesiąkania jeszcze się nie zakończył. Krople żywicy powinny się pozostawić na powierzchni do momentu ich wyschnięcia i krystalizacji, a następnie ostrożnie usunąć szczotką o naturalnym włosiu, a pozostałości zetrzeć szmatką (najlepiej zabieg ten wykonać podczas renowacji powłok).



Plamę żywiczną można znacznie zmniejszyć poprzez przemycie obszarów naokoło sęków miękką szmatką namoczoną w mieszance wody i spirytusu w stosunku 1:1 a następnie przepłukaniem miejsca czystą wodą.



## Uwagi dodatkowe

Należy chronić okna drewniane przed zabrudzeniem i uszkodzeniami podczas montażu oraz następujących po nim pracach budowlanych i porządkowych.

Po zakończeniu montażu należy zapewnić odpowiednią wentylację powietrza, aby pozostająca po nim wilgoć mogła szybko odparować (dotyczy budynków w czasie budowy).

Przed użyciem taśmy klejącej, należy upewnić się, że nadaje się ona do klejenia na okna drewniane (niektóre taśmy klejące mogą spowodować uszkodzenia powłoki). Niezależnie od rodzaju taśmy zbyt długie przetrzymywanie przyklejonej do okna taśmy klejącej może prowadzić do uszkodzenia powierzchni.

Po zakończeniu robót budowlanych wewnątrz oraz na zewnątrz budynku należy ściągnąć folię ochronną z okien i starannie je wyczyścić wodą. Zastosować produkt pielęgnacyjny GORI 690-31 Surface Maintenance.

## Spółki Grupy Teknos

### Teknos Oy

Helsinki factory, Head office  
Takkatie 3, P.O.Box 107  
FI-00371 HELSINKI  
Finland  
Tel. +358 9 506 091  
sales@teknos.fi

### Teknos Oy

Rajamäki factory  
Perämatkuntie 12,  
P.O.Box 14  
FI-05201 RAJAMÄKI  
Finland  
Tel. +358 9 506 091  
sales@teknos.fi

### Teknos A/S

Industrivej 19  
DK-6580 VAMDRUP  
Denmark  
Tel. +45 76 93 94 00  
teknos@teknos.dk

### Teknos AB

Limmaredsv. 2, P.O.Box 211  
SE-514 24 TRANEMO  
Sweden  
Tel. +46 325 619 500  
info@teknos.se

### Teknos Deutschland GmbH

Edelzeller Strasse 62  
D-36043 FULDA  
Germany  
Tel. +49 661 1080  
info@teknos.de

### Teknos Norge AS

Industriveien 28  
NO-3430 SPIKKESTAD  
Norway  
Tel. +47 31 29 49 00  
teknos@teknos.no

### Teknos (UK) Limited

Unit E1, Heath Farm  
Banbury Road, Swerford  
OXFORDSHIRE OX7 4BN  
UK  
Tel. +44 1608 683 494  
sales@teknos.co.uk

### Teknos Ireland Limited

Unit 1, Fortwilliam  
Industrial Estate  
Dargan Crescent  
BELFAST BT3 9JP  
Northern Ireland, UK  
Tel. +44 2890 960670  
sales.ni@teknos.co.uk

### Teknos Scotland Limited

Nettlehill Road  
Houston Industrial Estate  
LIVINGSTON EH54 5DL  
UK  
Tel. +44 1506 436222  
sales.scotland@teknos.co.uk

### Teknos OOO

Butyrskij Val, 68/70, bl.4, of.211  
127055 MOSCOW  
Russia  
Tel./Fax +7(495) 967 19 61  
(multi-channel)  
teknos.russia@teknos.com

### Teknos Sp. z o.o.

ul. Sterdyńska 1  
PL-03-797 WARSZAWA  
Polska  
Tel. +48 22 678 70 04  
biuro@teknos.pl

### Branch office in Łódź

ul. Dąbrowskiego 238  
PL-93-231 ŁÓDŹ  
Polska  
Tel. +48 42 250 80 36 (37)  
Fax +48 42 299 69 40

### Teknos d.o.o.

Kidriceva cesta 94  
SI-4220 ŠKOFJA LOKA  
Slovenia  
Tel. +386 4 236 58 78  
Fax +386 4 236 58 79  
info@teknos.si

### Teknos LLC

119 Saksaganskogo Str., Of 6  
Business center "Botanic Tower"  
01032 KIEV  
Ukraine  
Tel. +38 044 569 8649  
Fax +38 044 569 8239  
info@teknos.ua

### Teknos Coatings Trading (Shanghai) Co., Ltd

989 Changle Road,  
The Center 20th floor  
Shanghai 20031  
People's Republic of China  
Tel. +86 21 51175440  
teknos.china@teknos.com

### Teknos Oy Representative Office

Kiseljova Street 55, rom 12  
220002 MINSK  
Republic of Belarus  
Tel./Fax +375 17 237 4336  
vladimir.shienok@teknos.com

### Teknos Group Oy

Teknos Group's parent company  
Takkatie 3, P.O.Box 107  
FI-00371 HELSINKI  
Finland  
Tel. +358 9 506 091  
sales@teknos.fi

## Grupa Teknos

Teknos jest wiodącym dostawcą farb przemysłowych w Skandynawii i Europie Centralnej o równie ugruntowanej pozycji na rynku farb dekoracyjnych.

Spółki grupy znajdują się w Skandynawii, Niemczech, Wielkiej Brytanii, Irlandii, Polsce, Słowenii, Rosji, Ukrainie i w Chinach, zaś w ok. dwudziestu innych krajach europejskich działa dobrze zorganizowana sieć przedstawicielstw.

Teknos zatrudnia około 900 osób. Roczne obroty Grupy sięgają 200 mln EURO. Teknos jest jedną z największych fińskich firm rodzinnych.



● Grupa Teknos

● Punkty sprzedaży

[www.teknos.com](http://www.teknos.com)